

PERSPECTIVA HISTORICA DE LA EDUCACION INDIGENA EN CANADA

La educación de los indígenas comenzó con lo que ha sido descrito como una concepción paternalista de la cultura indígena; "el padre sabe más", fue la consigna para enseñar a los indígenas a cómo adaptarse a la sociedad europea, la que se estaba expandiendo en Norteamérica, y la herramienta usada para dicha asimilación fue la educación.

1763 Proclamación Real: se ocupó de un área limitada, pero estableció un delineamiento general para las relaciones entre Inglaterra, los colonizadores y los indígenas. Estos últimos no debían ser "molestados o perturbados" en las tierras que no habían entregado o vendido al gobierno o a la corona.

1812 Guerra con los Estados Unidos, en la cual los indígenas jugaron un papel preponderante en la defensa de Canadá.

1830 "Después de la guerra de 1812, los británicos ya no temían el peligro de una invasión, por lo que los indígenas dejaron de ser útiles como aliados militares", según el libro sobre Asuntos Indígenas, *Los Indígenas Canadienses* (pub. 1990, Ministerio de Asuntos Indígenas y de los Territorios del Norte, Canadá). Se considera éste como el primer año del sistema moderno de relaciones con los indígenas. Los indígenas fueron trasladados a reservas, bajo la custodia del gobierno federal.

1871 La provincia de la Columbia Británica acordó integrarse a la Confederación Canadiense siempre y cuando se construyera una línea de ferrocarril que la uniera al resto del país. Durante los siguientes 50 años se firmaron rápidamente los tratados 1 al 11, con el fin de aclarar la confusión existente a través de todo Canadá respecto a la problemática de las tierras indígenas, abrir paso a una línea de ferrocarril, y dejar el camino libre a los exploradores de yacimientos de oro en el norte.

1876 Se dictó la "Legislación Indígena", en la cual el gobierno definió quiénes poseían el rango jurídico de indígena. La mujeres indígenas casadas con no-indígenas perdieron su rango, mientras que las mujeres no-indígenas casadas con indígenas obtuvieron el rango de indígenas.*



CANADIAN NATIVE EDUCATION IN PERSPECTIVE

The education of Natives began with what has been described as a paternalistic view of Native culture: "father knows best" proposition to teach Natives how to fit into European society as it expanded here in North America. Education was the tool used to assimilate Natives.

1763 Royal Proclamation, dealt with a limited area, but it established a general framework for the relationships between England, colonists and Natives. Indians were not to be "molested or disturbed" on lands they hadn't surrendered or sold to government/crown.

1812 War with the United States in which Natives played an integral role in the defense of Canada.

1830 "After the War of 1812 the British no longer feared invading forces. Indians therefore ceased to be useful as military allies," says an Indian Affairs book, *The Canadian Indian* (pub. 1990, Indian and Northern Affairs Canada). This is considered to be the first year of the modern system of dealing with Natives. Natives were moved into reserves under the care of the federal government.

1871 British Columbia agrees to join the Canadian Confederation if linked by rail to the rest of the country. For the next 50 years, treaties numbered 1-11 were quickly signed to clear the confusion across Canada concerning the Native land question, to make way for the rail line, and to clear the path to the northern gold fields for prospectors.

1876 Laws regarding Indians were defined in "The Indian Act." The federal government defined who had 'Indian' status. Native women who married non-natives lost their status, while the non-native women who married Native men gained Indian status.*

1879 Siguiendo el ejemplo de los Estados Unidos respecto a la segregación entre blancos y negros, el gobierno federal decidió retirar a los estudiantes indígenas del sistema educacional existente.

1880 Enmienda a la Legislación Indígena: los indígenas que obtenían un grado universitario perdían su rango como tal.

1886 15 años después de lo prometido, los métis permanecían aún sin un tratado sobre tenencia de la tierra. Los colonizadores ocuparon sus tierras y el rebelde Louis Riel* fue sentenciado a muerte.

1892 "Sólo se permite hablar inglés", fue la política adoptada en la mayoría de las escuelas residenciales.

1893 El Superintendente de Asuntos Indígenas declaró: "La experiencia nos ha demostrado que los colegios industriales y los internados son productivos en la educación de los indígenas. En una escuela diurna los niños tienen la influencia de sus profesores sólo por un corto período cada día, y después de la escuela se integran de nuevo a la vida de la reservación... Pero al ponerlos en colegios industriales o en internados, los alumnos son alejados de esta vida incivilizada y reciben constantes cuidados y atención... la solución de los problemas indígenas yace en el éxito de estos colegios".

1897 Un futuro ministro de Asuntos Indígenas declara: "Estamos educando a estos indígenas para que compitan industrialmente con nuestra propia gente, lo que me parece un uso pernicioso del dinero público". Debates de Clifford Sifton.

1910 Reducción en el presupuesto académico de los colegios residenciales, lo que duró hasta los años 50 y trajo como consecuencia un deterioro en la educación. Los estudiantes fueron usados como mano de obra gratuita en la mantención de las escuelas.

1911 La delegación de Jefes de Saskatchewan solicitó al Superintendente de Asuntos Indígenas un mayor énfasis en lo académico.

1920 Se promulgaron las Leyes 13 y 14, las que permitieron a las autoridades suprimir el rango jurídico a cualquier indígena, a la vez que las facultaba para tomar niños indígenas bajo su custodia para obligarlos a asistir a la escuela.

1939 La población indígena de la Columbia Británica se redujo a una cantidad récord (a aproximadamente 22.000 de cerca de 100.000 cien años antes), debido a las enfermedades, las armas de fuego y el alcohol.

1946 Después de la Segunda Guerra Mundial, una revisión a la Legislación Indígena propuso poner a los indígenas y no-indígenas en las mismas escuelas.

1951 Los gobiernos federal y provincial acordaron la transferencia de fondos que permitieron a los indígenas y no-indígenas permanecer en las mismas escuelas.

"Los nuevos graduados de la escuela secundaria fueron la primera generación de indígenas en la Columbia Británica en estar en contacto directo con los detalles de la vida diaria en la sociedad blanca. Contaban con una serie de habilidades incluyendo lectura y escritura y la capacidad de manejarse en asuntos burocráticos, lo que anteriormente había sido privilegio de unos pocos indígenas.

1879 The federal government followed the United States example of segregating blacks from whites by pulling Native students from the mainstream education system.

1880 Amendment to the Indian Act: any Indian who completed a university degree lost her/his Indian status.

1886 Métis were still without land/treaty 15 years after it was promised to them. Settlers moved in and Métis rebel Louis Riel* was sentenced to death.

1892 "English only" policy was adopted at most residential schools.

1893 Superintendent of the Department of Indian Affairs: "Experience has proved that industrial and boarding schools are productive of the best results in Indian education. At the ordinary day school, the children are under the influence of their teacher for only a short time each day and after school hours they merge again with the life of the reserve... But in the boarding or industrial schools, the pupils are removed for long periods from the leading of this uncivilized life and receive constant care and attention... it is in their [school] success that the solution of the Indian problem lies."

1897 Says a future minister for Indian Affairs: "We are educating these Indians to compete industrially with our own peoples, which seems to me a very undesirable use of public money." Clifford Sifton Debates.

1910 Cuts on the academic portion of residential schooling which lasted until the 1950s. Students were used as free labour to maintain the schools, further degrading the quality of education.

1911 The Saskatchewan Chiefs' delegation to the Superintendent of Indian Affairs requested more emphasis on academics.

1920 Bills 13 and 14 were enacted allowing authorities to take status from Natives, while empowering authorities to take custody of Indian children to enforce schooling.

1939 Disease, firearms, and alcohol reduced the Native population in B.C. to an all time low (approx. 22,000 from about 100,000 a hundred years earlier).

1946 Revision to Indian Act after the Second World War proposed putting Natives and non-natives together in school.

1951 The federal government and the provincial government reached agreement over transfer of monies allowing Natives and non-natives together in schools.

"The new high school graduates were the first generation of B.C. Indians to have extensive first-hand familiarity with day-to-day details of white society. They had a range of skills, including literacy and the

Los graduados de los años 60 fueron los líderes de esa futura generación". Paul Tennant.

"Para 1951 existían ya tres generaciones de adultos que habían asistido a escuelas residenciales. En los años 50, la mayoría de los jóvenes tuvo acceso a los grados superiores de la escuela primaria, pero la educación secundaria no estuvo a su alcance sino hasta bien avanzados los años 60, cuando la entrada a las escuelas secundarias fue implementada por políticas gubernamentales". Bill Mussell, Sal'i'shan.

1960 Alrededor de un cuarto de los 38.000 jóvenes estudiantes indígenas asistieron a escuelas controladas por el gobierno provincial.

1969 Un documento gubernamental fue puesto en circulación, bajo la premisa de Trudeau de "una sociedad justa", con el fin de suprimir la clasificación de "sociedad indígena diferente". Los indígenas percibieron esta política gubernamental como un intento de borrar injusticias y responsabilidades pasadas.


1971 Indígenas del norte de Alberta se tomaron la escuela federal y abrieron la escuela "Blue Quills", la primera controlada por indígenas en Canadá.

1972 La Hermandad Nativa de la Columbia Británica escribió un informe recomendando que "el gobierno debería ayudar financieramente, eliminando las dificultades e incertidumbres que los estudiantes enfrentan al decidir continuar con la educación superior. Cada solicitud de asistencia financiera debería ser calificada de acuerdo a sus propios méritos y no de acuerdo a directrices administrativas". A comienzos de 1973 el gobierno aceptó el documento en principio.

1986 De acuerdo al censo, en comparación con la sociedad dominante, todavía sólo un tercio de los indígenas van a la universidad y una séptima parte obtiene un título. Una publicación del Departamento de Asuntos Indígenas sugirió como solución a esta discrepancia "mejorar la asistencia universitaria aceptando estudiantes calificados".

1989 Estudiantes indígenas sostuvieron huelgas de hambre en Ottawa, para protestar por la reducción del presupuesto.

1990 El Comité Consultivo Provincial de la Columbia Británica declara en un informe: "que la Columbia Británica, junto con las Primeras Naciones, reconozca y actúe sobre la necesidad creciente de aumentar las tasas de participación y completación por parte de los estudiantes post-secundarios de las Primeras Naciones, en tal medida que para 1995 se nivele a por lo menos el promedio nacional".

1991 Mulroney afirmó que la educación indígena es importante; sin embargo el Departamento de Asuntos Indígenas puso un tope a los fondos al tomar como base para el presupuesto un aumento porcentual, no basado en las necesidades reales de los estudiantes. 

* *Legislación Indígena: ver página 49*

* *Louis Riel: ver artículo central*

Del periódico Kahtou, diciembre 1991.

Traducción de Magaly Varas

ability to deal with bureaucratic routines, that had formerly been the preserve of a very few Indians. The graduates of the 1960s became the leaders of that future generation." - Paul Tennant.

"By 1951 three generations of adults had been schooled in residential school settings. Education beyond the primary grades became accessible to most young people in the 1950s. A high school education did not become available until well into the 1960s when access to regular high schools was implemented by government policy." - Bill Mussell, Sal'i'shan.

1960 About one quarter of the 38,000 young Native students attended provincial controlled school.

1969 White Paper Policy was released under premise of Trudeau's "just society" to wipe out the Native "distinct society" status. Natives perceived that the government was attempting to write off past injustices and responsibilities.


1971 Northern Alberta Natives took over the federal school to open "Blue Quills," the first Native controlled school in Canada.

1972 The Native Brotherhood of British Columbia wrote a position paper which stated that "Assistance should take the form of generous federal financial support, eliminating the difficulty and uncertainty which now accompanies a student's decision to continue on for higher education. Each request for financial assistance to do post-secondary or postgraduate studies should be judged on its own merits, and not by general administrative directives." The government accepted the document in principle early in 1973.

1986 Native people still only one third as likely to go to university as non-native, and one seventh as likely to get degree, according to census Canada. A Department of Indian Affairs publication on university education suggested solving this discrepancy by "improving university attendance rates by eligible students."

1989 Native students staged hunger strikes in Ottawa to protest funding cutbacks.

1990 B.C. provincial advisory committee report goal statement: "That B.C., together with First Nations, recognize and act on the urgent need to increase the participation and completion rates of First Nations post-secondary learners to at least the national average by 1995."

1991 Mulroney said that Native education is important. However, the Department of Indian Affairs capped funding by basing the budget on a percentage increase rather than on students' needs. 

* *Indian Act: see page 49*

* *Louis Riel: see central article*

From Kahtou newspaper, December 1991.